

14

DIA DE L'ESPORT AL MERCAT DE NIT

Al carrer i plaça des Ramal, a partir de les 19.00 h
Activitats per a tota la família per conèixer els diferents esports que s'ofereixen al municipi.
Amb la participació de les entitats esportives locals.

ACTUACIÓ MUSICAL DE RONDALLA I GRUP DE BALL D'ALAIOR
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h**DÍA DEL DEPORTE EN EL MERCAT DE NIT**

En la calle y plaza de Es Ramal, a partir de las 19.00 h
Actividades para toda la familia para conocer los diferentes deportes que se ofrecen en el municipio. Con la participación de las entidades deportivas locales.

ACTUACIÓN MUSICAL DE RONDALLA I GRUP DE BALL D'ALAIOR

Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

SPORT DAY AT THE MERCAT DE NIT

Place: carrer and plaça des Ramal, 7.00 p.m.
Activities for the family to be aware of all different sports available in the municipal area.
Associations involved: local sports organizations.

LIVE MUSIC by RONDALLA and GRUP DE BALL D'ALAIOR
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

TOTS ELS DIMECRES, DE L'1 DE JUNY AL 14 DE SETEMBRE, de 19.00 a 23.00 h
TODOS LOS MIÉRCOLES, DEL 1 DE JUNIO AL 14 DE SEPTIEMBRE, de 19.00 a 23.00 h
EVERY WEDNESDAY FROM JUNE THE 1th TO SEPTEMBER THE 14th, from 7 p.m. to 11 p.m.

- **MERCAT ARTESÀ, COMERÇ AL CARRER I PRODUCTES ALIMENTARIS** al nucli antic de la població (joieria, cuir, formatges, estampació sobre tela, macramé, etc.)
- **EXPOSICIÓ "L'illa dels talaiots"** de l'11 de juny al 31 de juliol 2016, al Convent de Sant Diego
- **CONTACONTES** a la Biblioteca Pública, a les 19.30 h
- **DEGUSTACIÓ DE FORMATGE DO Mahón-Menorca**
- **VISITES AL TÚNEL ANTIAERÍ DE LA GUERRA CIVIL**, de 18.30 a 22.00 h
- **VISITA GUIADA PER LA HISTÒRIA I EL PATRIMONI LOCAL**, dimecres a les 18.30 h. Sortida del Convent de Sant Diego (de juliol a setembre). Ho organitza: Centre d'Estudis Locals

- **MERCADO ARTESANO, COMERCIÓ EN LA CALLE Y PRODUCTOS ALIMENTICIOS** en el casco antiguo de la población (joyería, cuero, quesos, estampación sobre tela, macramé, etc.)
- **EXPOSICIÓN "La isla de los talayots"** del 11 de junio al 31 de julio de 2016, en el Convent de Sant Diego
- **CUENTACUENTOS**, en la Biblioteca Pública, a las 19.30 h
- **DEGUSTACIÓN DE QUESO DO Mahón-Menorca**
- **VISITAS AL TÚNEL ANTIAEREO DE LA GUERRA CIVIL**, de 18.30 a 22.00 h
- **VISITA GUIADA POR LA HISTORIA Y EL PATRIMONIO LOCAL**, miércoles a las 18.30 h Salida del Convent de Sant Diego (de julio a septiembre). Organiza: Centre d'Estudis Locals

- **CRAFT MARKET, TRADE IN THE STREET AND FOOD PRODUCTS** at the old city (jewelry, leather, cheese, printing on fabric, macramé, etc.)
- **EXHIBITION, "Talayot's island"** June 11 to July 31, 2016, at Convent de Sant Diego
- **STORYTELLING**, at the Public Library of Alaior, from 7.30 p.m.
- **CHEESE TASTING DO Mahón-Menorca**
- **VISITS TO THE ANTI-AIRCRAFT SPANISH CIVIL WAR TUNNELS**, 18.30 to 22.00
- **GUIDED TOUR THROUGH THE HISTORY AND HERITAGE LOCAL** Wednesday to the 18.30 h. Meeting point: Convent de Sant Diego (July to September) Organized by Centre d'Estudis Locals.



Mercat Artesà
Mercado Artesano
Craft market



Comerç al carrer
Comercio en la calle
Trade in the street



Productes alimentaris
Productos alimenticios
Handmade eating



Actuacions musicals
Actuaciones musicales
Musical performances



Altres activitats
Otras actividades
Other activities



Exposicions
Exposiciones
Exhibitions



Ajuntament d'Alaior
Ayuntamiento de Alaior
Alaior City Hall



Punt d'informació
Punto de información
Tourist information point



Aparcament
Aparcamiento
Parking

**HORARIS BUS - HORARIO BUS - BUS TIMETABLE**

SON BOU - ALAIOR: 17.45 - 18.45 - 19.45 - 21.15 - 22.45h
ALAIOR - SON BOU: 22.10 - 23.25h

CALA EN PORTER - ALAIOR: 18.00 - 19.00 - 20.00 - 21.00 - 22.00h
ALAIOR - CALA EN PORTER: 21.30 - 23.15h



Mercat de Nit

15a edició

d'Alaior

TOTS ELS DIMECRES, DE L'1 DE JUNY AL 14 DE SETEMBRE, de 19.00 a 23.00 h
TODOS LOS MIÉRCOLES, DEL 1 DE JUNIO AL 14 DE SEPTIEMBRE, de 19.00 a 23.00 h
EVERY WEDNESDAY FROM JUNE THE 1th TO SEPTEMBER THE 14th, from 7 p.m. to 11 p.m.



Juny - Junio - June

1 TALLER DE RECICLATGE: ANIMALS RECICLATS, a càrrec d'EILEAN Medio Ambiente y Turismo
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ZUMBA, amb Noemí Corrales
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

TALLER DE RECICLAJE: ANIMALES RECICLADOS, a cargo de EILEAN Medio Ambiente y Turismo
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ZUMBA, con Noemí Corrales
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

RECYCLING WORKSHOP: RECYCLED ANIMALS by EILEAN Medio Ambiente y Turismo
Place: plaça des Ramal, 8.00 p.m.

ZUMBA by Noemí Corrales
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

8 DEMOSTRACIÓ DE L'ESCOLA DE DANSA ESPANYOLA I FLAMENC FERRES DANZA
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE SPANGLISH MUSIC GROUP
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

DEMOSTRACIÓN DE LA ESCUELA DE DANZA ESPAÑOLA Y FLAMENCO FERRES DANZA
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE SPANGLISH MUSIC GROUP
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

DEMONSTRATION OF THE SPANISH AND FLAMENCO FERRES DANCING SCHOOL
Place: plaça des Ramal, 8.00 p.m.

LIVE MUSIC by SPANGLISH MUSIC GROUP
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

15 MASSATGES I NETEGES FACIALS AMB PRODUCTES NATURALS, amb Carolina Carreras
DEMOSTRACIÓ DE L'ART DEL BONSAI, amb l'Associació Bonsai Tramuntana
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL AMB D'ACÚSTIC DUET
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

MASAJES Y LIMPIEZAS FACIALES CON PRODUCTOS NATURALES, con Carolina Carreras
DEMOSTRACIÓN DEL ARTE DEL BONSAI, con Associació

Bonsai Tramuntana
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL CON D'ACÚSTIC DUET
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

MASSAGE AND FACIAL CLEANING WITH NATURAL PRODUCTS by Carolina Carreras
BONSAI ART SHOW by Associació Bonsai Tramuntana
Place: plaça des Ramal, 8.00 p.m.

LIVE MUSIC by D'ACUSTIC DUET
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

22 ACTUACIÓ MUSICAL AMB FEEDBACK
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

ACTUACIÓN MUSICAL CON FEEDBACK
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

LIVE MUSIC by FEEDBACK
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

29 LA CUINA DEL FORMATGE
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h
Les mestresses de casa d'Alaior mostraran diferents receptes de cuina fetes amb formatge DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓ MUSICAL DE LA BANDA JUVENIL D'ALAIOR
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

LA COCINA DEL QUESO
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h
Las amas de casa de Alaior presentarán diferentes recetas con queso DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓN MUSICAL DE LA BANDA JUVENIL DE ALAIOR
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

COOKING WITH CHEESE
Place: plaça des Ramal, 8.00 p.m.
Alaior's housewives will offer different recipes with cheese made in Menorca (DO Mahón-Menorca).

LIVE MUSIC by BANDA JUVENIL OF ALAIOR
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

Juliol - Julio - July

6 DEMOSTRACIÓ DE BALLS DE SALÓ, a càrrec de l'Associació de Balls de Saló d'Alaior
Plaça des Ramal, a partir de les 20.30h

ACTUACIÓ MUSICAL DE JAZZLAB
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

DEMOSTRACIÓN DE BAILES DE SALÓN, a cargo de la Asociación de Bailes de Salón de Alaior
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.30 h

ACTUACIÓN MUSICAL JAZZLAB
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

DEMONSTRATION OF BALLROOM DANCING by Associació de Balls de Saló d'Alaior
Place: plaça des Ramal, 8.30 p.m.

LIVE MUSIC by JAZZLAB
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

13 DEGUSTACIÓ DE PRODUCTES D'EL PALADAR I ACTUACIÓ MUSICAL DE ZAMBRA (flamenc)
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL AMB ALL YOU NEED IS JAZZ
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

DEGUSTACIÓN DE PRODUCTOS DE EL PALADAR y ACTUACIÓN MUSICAL DE ZAMBRA (flamenco)
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE ALL YOU NEED IS JAZZ
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

TASTING PRODUCTS BY EL PALADAR and MUSIC SHOW BY ZAMBRA (flamenco)
Place: plaça des Ramal, 7.30 p.m.

LIVE MUSIC BY ALL YOU NEED IS JAZZ
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

20 DEMOSTRACIÓ I TAST DE LA CUINA DE FRA ROGER, a càrrec de l'Associació Fra Roger Gastronomia i Cultura
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

CERCAVILA DE LA BANDA JUVENIL D'ALAIOR

ACTUACIÓ MUSICAL DE DÉJÀVU
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

DEMOSTRACIÓN Y DEGUSTACIÓN DE LA COCINA DE FRA ROGER, a cargo de la Associació Fra Roger Gastronomia i Cultura
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

PASACALLES DE LA BANDA JUVENIL DE ALAIOR

ACTUACIÓN MUSICAL DE DÉJÀVU
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

DEMONSTRATION AND TASTING FRA ROGER'S COOKING by Associació Fra Roger Gastronomia i Cultura
Place: plaça des Ramal, 8.00 p.m.

MUSIC PARADE BY BANDA JUVENIL OF ALAIOR

LIVE MUSIC by DÉJÀVU
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

27 LA CUINA DEL FORMATGE
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h
Les mestresses de casa d'Alaior mostraran diferents receptes de cuina fetes amb formatge DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓ MUSICAL DE FUSIONA 2
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

LA COCINA DEL QUESO
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h
Las amas de casa de Alaior presentarán diferentes recetas con queso DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓN MUSICAL DE FUSIONA 2
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

COOKING WITH CHEESE
Place: plaça des Ramal, 8.00 p.m.
Alaior's housewives will offer different recipes with cheese made in Menorca (DO Mahón-Menorca).

LIVE MUSIC BY FUSIONA 2
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

Agost - Agosto - August

3 EXHIBICIÓ DEL CLUB DE GIMNÀSTICA RÍTMICA D'ALAIOR
Plaça des Ramal, a partir de les 19.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE JAZZTICFART
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h
Col·laboració: Departament de Cultura i Educació del Consell Insular de Menorca, programa "Menorca, Música i Teatre"

EXHIBICIÓN DEL CLUB DE GIMNASIA RÍTMICA DE ALAIOR
Plaza de Es Ramal, a partir de las 19.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE JAZZTICFART
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h
Colaboración: Departamento de Cultura y Educación del Consell Insular de Menorca, programa "Menorca, Música i Teatre"

RHYTHMIC GYMNASTICS SHOW
Place: plaça des Ramal, 7.00 p.m.

LIVE MUSIC by JAZZTICFART
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.
Collaboration: Departament de Cultura i Educació del Consell Insular de Menorca, programa "Menorca, Música i Teatre"

10 5a EXHIBICIÓ DEL CLUB DE KARATE D'ALAIOR
Plaça des Ramal, a partir de les 19.30 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE LA BANDA JUVENIL D'ALAIOR
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

5ª EXHIBICIÓN DEL CLUB DE KARATE DE ALAIOR
Plaza de Es Ramal, a partir de las 19.30 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE LA BANDA JUVENIL DE ALAIOR
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

KARATE EXHIBITION
Place: plaça des Ramal, 7.30 p.m.

LIVE MUSIC BY BANDA JUVENIL OF ALAIOR
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

17 ANIMACIÓ ESPORTART
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE BEP MARQUÈS
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

ANIMACIÓN ESPORTART
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE BEP MARQUÈS
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

ANIMATION BY ESPORTART
Place: plaça des Ramal, 8.00 p.m.

LIVE MUSIC BY BEP MARQUÈS
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

24 ENGLISH IS FUNNY, a càrrec de LÒ IDIOMES
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h ACTUACIÓ

MUSICAL DE CALA JOIA
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

ENGLISH IS FUNNY, a cargo de LÒ IDIOMES
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE CALA JOIA
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

ENGLISH IS FUNNY by LÒ IDIOMES
Place: plaça des Ramal, 8.00 p.m.

LIVE MUSIC BY CALA JOIA
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.

31 LA CUINA DEL FORMATGE
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h
Les mestresses de casa d'Alaior mostraran diferents receptes de cuina fetes amb formatge DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓ MUSICAL D'ITA LLOPIS I CARLOS MANGADO
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

LA COCINA DEL QUESO
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h
Las amas de casa de Alaior presentarán diferentes recetas con queso DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓN MUSICAL DE ITA LLOPIS I CARLOS MANGADO
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

COOKING WITH CHEESE
Place: plaça des Ramal, 8.00 p.m.
Alaior's housewives will offer different recipes with cheese made in Menorca (DO Mahón-Menorca).

LIVE MUSIC by ITA LLOPIS I CARLOS MANGADO
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

Setembre - Septiembre - September

7 ACTUACIÓ MUSICAL a càrrec de X-TU
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h
Col·laboració: Departament de Cultura i Educació del Consell Insular de Menorca, programa "Menorca, Música i Teatre"

ACTUACIÓN MUSICAL a cargo de X-TU
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h
Colaboración: Departamento de Cultura y Educación del Consell Insular de Menorca, programa "Menorca, Música i Teatre"

LIVE MUSIC by X-TU
Place: sa Plaça, 8.30 p.m.
Collaboration: Departament de Cultura i Educació del Consell Insular de Menorca, programa "Menorca, Música i Teatre"